



## Acuerdo de Cooperación

entre

el PRES «Université de Toulouse»

*actuando por*

La Casa Universitaria Franco-Mexicana

y

**El Consorcio de Universidades Mexicanas**

El Consorcio de Universidades Mexicanas (**CUMex**) y el Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur (**PRES**) «**Université de Toulouse**» actuando por, la Casa Universitaria Franco Mexicana (**CUFM**), en adelante denominados en conjunto como “**las Partes**”;

**DESEANDO** promover, desarrollar y fortalecer las relaciones entre ambos países.

particularmente las actividades relacionadas con la movilidad y el intercambio de profesores, investigadores y estudiantes, sus reglas así como el intercambio de información y conocimientos técnicos entre ambas partes.

**VISTOS:** - Las disposiciones del Convenio de Cooperación Científica y Técnica firmado entre el gobierno de los Estados Unidos Mexicanos y el gobierno de la República Francesa en 1962.

- El Memorándum de Entendimiento Franco-Mexicano vigente firmado el 24 de octubre del 2004 y su addendum firmado el 9 de marzo de 2009 entre la Secretaría de Educación Pública de los Estados Unidos Mexicanos (SEP) y el *Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche* de la República Francesa (MESR).

El CUMex y el *Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur "Université de Toulouse"* (Polo de Investigación y Enseñanza Superior de la "Universidad de Toulouse") actuando en nombre de la Casa Universitaria Franco Mexicana concluyen firmar el presente **Acuerdo** contemplando el desarrollo de las relaciones franco mexicanas en diversas áreas de cooperación científica y universitaria de interés mutuo y en particular para promover la movilidad académica, la transferencia de información y el desarrollo de actividades dirigidas a propiciar vocaciones científicas en todos los niveles.

**Artículo 1°** La Casa Universitaria Franco-Mexicana aportará su apoyo al CUMex para las misiones que éste le encargará. Esto dará lugar a facturación específica al CUMex, bajo previo presupuesto presentado por la CUFM al CUMEX.

**Artículo 2°** La Casa Universitaria Franco-Mexicana/ PRES Université de Toulouse" pondrá a disposición del CUMex, gratuitamente y siempre que lo necesite, un despacho amueblado y equipado dentro del edificio de la CUFM así como el uso de las infraestructuras existentes.

**Artículo 3°** El presente convenio se firma por un período de cuatro años renovables por tácita reconducción, pudiéndose denunciar cada parte por año con

previo aviso. Este convenio queda sujeto a las disponibilidades presupuestarias de cada parte.

Toulouse, Francia, 6 de noviembre del 2009.

Por el PRES "Université de Toulouse"



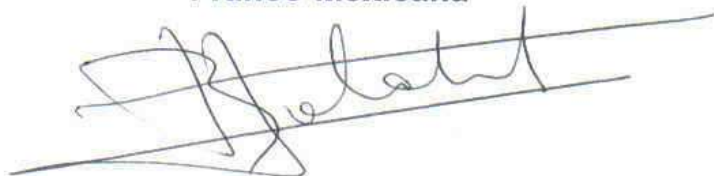
**Doctor Louis CASTEX**  
Presidente

Por el Consorcio de Universidades Mexicanas



**C.D. Luis GIL BORJA**  
Presidente

Por la Casa Universitaria Franco-Mexicana




**Doctor Bernard LABATUT**  
Director

Testigos de Honor



**Dr. Julian Montemayor**  
Profesor Universidad Capitoile UT1



**Dr. Enrique ESPINOSA AQUINO**  
Coordinador General del CUMex



I.A.E.H.  
DIRECCION GENERAL JURIDICA  
ASADO

29110109

Lic. Violeta Guerrero

Firmas







Maison Universitaire  
Franco-Mexicaine



Casa Universitaria  
Franco-Mexicana

## ACCORD DE COOPÉRATION

Entre

le PRES «Université de Toulouse »

intervenant pour

La Maison Universitaire Franco-Mexicaine

et

Le Consortium des Universités Mexicaines

Le Consortium des Universités Mexicaines (CUMex) et le Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur (PRES) «Université de Toulouse» intervenant pour la Maison Universitaire Franco-Mexicaine (MUFM), ci-après dénommés collectivement les parties".

**désireux** de promouvoir, développer et renforcer les relations entre les deux pays.

**reconnaissant** l'importance de promouvoir entre les parties le développement de programmes spécifiques de coopération scientifique et technique entre les universités, notamment les activités liées à la mobilité professeurs, chercheurs et étudiants, ses règles, ainsi que l'échange d'information et d'expertise scientifique et technique.

**Vues**, les dispositions de la Convention sur la coopération technique et scientifique signée par le gouvernement des États-Unis du Mexique et le gouvernement de la République Française en 1962.

**Vus**, le Mémoire d'accord franco-mexicain en vigueur, signé le 24 Octobre 2004 et de son avenant signé le 9 mars 2009 entre le Secrétariat de l'Education Publique (SEP) des États-Unis du Mexique et le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche de la République Française (MESR).

Le CUMEX et le Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur « Université de Toulouse » intervenant pour la Maison Universitaire Franco-Mexicaine concluent le présent accord en vue du développement des relations franco-mexicaines dans divers domaines de coopération scientifique et universitaire d'intérêt mutuel, notamment pour promouvoir la mobilité académique, le transfert d'information et le développement des activités de nature à encourager les vocations scientifiques de tous niveaux.

**Article 1 :** La Maison Universitaire Franco-Mexicaine apportera son soutien au CUMex pour les missions que ce dernier lui demandera d'effectuer. Celles-ci donneront lieu à une facturation après présentation par la MUFM d'un devis au CUMex.

**Article 2 :** La Maison Universitaire Franco-Mexicaine mettra à la disposition du CUMex, gratuitement et en tant que de besoin, un bureau meublé et équipé au sein du bâtiment de la MUFM ainsi que l'utilisation des infrastructures existantes.

**Article 3 :** Le présent accord est conclu pour une période de quatre ans renouvelable par tacite reconduction, chaque partie pouvant le dénoncer chaque année avec un préavis de deux mois. Cet accord est soumis aux disponibilités budgétaires de chaque partie.


A Toulouse, France, le 6 novembre 2009.

**Pour le PRES Université de Toulouse**

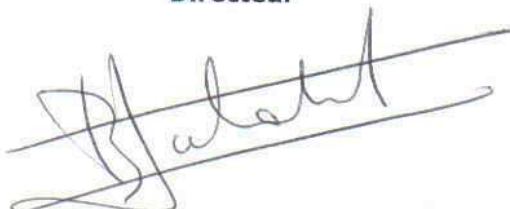
  
Pr Louis Castex  
Président



**Pour le Consorcio de Universidades Mexicanas**

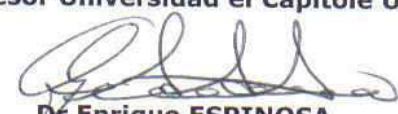
  
C.D. Luis GIL BORJA  
Président

**Pour la Maison Universitaire Franco-Mexicaine**  
Dr Bernard Labatut  
Directeur



**Testigos de honor**

  
Dr Julián MONTEMAYOR  
Profesor Universidad el Capitulo UT1

  
Dr Enrique ESPINOSA  
Coordinador General de CUMex





J.P.E.H.  
DIRECCION GENERAL JURIDICA  
REVISADO

FECHA 29/10/09

NOMBRE Lic. Violeta Guarnorus

FIRMA [Signature]